

Tussen de derde alinea en de vierde alinea van het punt 1 van de commentaar bij artikel 6 wordt een nieuwe alinea ingevoegd, luidend als volgt :

« De omschrijving van het begrip "overgang" in het tweede lid van dit artikel laat de bestaande sectorale akkoorden, die onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing verklaren, onverlet. Zij doet evenmin afbreuk aan de interpretatie in de rechtspraak van het Hof van Justitie te Luxemburg. »

In de laatste alinea van het punt 2 van de commentaar bij artikel 6 worden de woorden "of een onderneming die het voorwerp is van een gerechtelijk akkoord door boedelafstand" geschrapt.

Wat betreft het artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis

In de tweede alinea, eerste en tweede streepje van de commentaar bij artikel 11 worden de woorden "of van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand" geschrapt.

Dans le premier point du commentaire de l'article 6, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas trois et quatre :

« La définition du concept de "transfert" au deuxième alinéa de cet article laisse en l'état les accords sectoriels existants, qui prévoient l'application de la présente convention collective de travail. Elle ne porte pas préjudice également à l'interprétation jurisprudentielle donnée par la Cour de Justice du Luxembourg. »

Dans le dernier alinéa du point 2 du commentaire de l'article 6, les mots "soit" et "soit d'une entreprise faisant l'objet d'un concordat judiciaire par abandon d'actif" sont supprimés.

En ce qui concerne l'article 11 de la convention collective de travail n° 32bis

Dans l'alinéa 2 du commentaire de l'article 11, les mots "ou du concordat judiciaire par abandon d'actif" et les mots "ou du concordat" sont supprimés respectivement dans le premier et le deuxième tiret.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2002 — 1162

[C — 2002/09221]

22 FEBRUARI 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Oudenaarde

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 81, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1971, 26 juli 1990 en 7 mei 1999, op de artikelen 82, 83 en 86, op artikel 86bis, ingevoegd bij de wet van 10 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 28 maart 2000, op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 15 juni 1970, op artikel 88, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, op artikel 89, vervangen bij de wet van 17 juli 1997, op artikel 90, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, en op de artikelen 93, 95, 96 en 334, op artikel 335, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1985 en op de artikelen 336, 337, 338 en 339;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 augustus 1985 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Oudenaarde;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Gent, van de procureur-generaal te Gent, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Oudenaarde, van de arbeidsauditeur te Oudenaarde, van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Oudenaarde en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Oudenaarde;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De arbeidsrechtbank te Oudenaarde heeft haar zetel en houdt haar zittingen te Oudenaarde.

§ 2. De arbeidsrechtbank te Oudenaarde bestaat uit zes kamers.

Art. 2. § 1. De eerste kamer neemt kennis van de geschillen bedoeld in artikel 578, 1°, 2°, 3°, 7°, 9° (geschillen bedoeld in titel III, hoofdstuk IV, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord) en 9°, van het Gerechtelijk Wetboek (verbod tot het stellen van een maximum leeftijdsgrens, bedoeld in hoofdstuk II, afdeling I, van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling), in de artikelen 580, 15° en 582, 5°, van hetzelfde Wetboek wat de bedienden betreft, in artikel 580, 1°, 4°, 13°, 14°, 16° en 17°, van hetzelfde Wetboek en in artikel 583, van hetzelfde Wetboek, met uitzondering van de toepassing van de administratieve sancties op de zelfstandigen.

§ 2. De tweede kamer neemt kennis van de geschillen bedoeld in artikel 578, 1°, 2°, 3°, 7°, 9° (geschillen bedoeld in titel III, hoofdstuk IV, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord) en 9°, van het Gerechtelijk Wetboek (verbod tot het stellen van een maximum leeftijdsgrens, bedoeld in hoofdstuk II, afdeling I, van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling), in de artikelen 580, 15° en 582, 5°, van hetzelfde Wetboek wat de arbeiders betreft en in de artikelen 578, 4°, 5°, 6°, 8° en 10°, 579, 582, 3°, 4° en 6°, van hetzelfde Wetboek.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL ET MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2002 — 1162

[C — 2002/09221]

22 FEVRIER 2002. — Arrêté royal fixant le règlement particulier du tribunal du travail d'Audenarde

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 81, modifié par les lois des 30 juin 1971, 26 juillet 1990 et 7 mai 1999, les articles 82, 83 et 86, l'article 86bis, inséré par la loi du 10 février 1998 et modifié par la loi du 28 mars 2000, l'article 87, modifié par la loi du 15 juillet 1970, l'article 88, modifié par la loi du 15 juillet 1970, l'article 89, remplacé par la loi du 17 février 1997, l'article 90, modifié par la loi du 22 décembre 1998 et les articles 93, 95, 96 et 334, l'article 335, modifié par la loi du 19 juillet 1985 et les articles 336, 337, 338 et 339;

Vu l'arrêté royal du 20 août 1985 fixant le règlement particulier du tribunal du travail d'Audenarde;

Vu les avis du premier président de la cour d'appel de Gand, du premier président de la cour du travail de Gand, du procureur général à Gand, du président du tribunal du travail d'Audenarde, de l'auditeur du travail à Audenarde, du greffier en chef du tribunal du travail d'Audenarde, et du bâtonnier de l'Ordre des avocats d'Audenarde;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le tribunal du travail d'Audenarde a son siège et tient ses audiences à Audenarde.

§ 2. Le tribunal du travail d'Audenarde se compose de six chambres.

Art. 2. § 1^{er}. La première chambre connaît des contestations visées à l'article 578, 1°, 2°, 3°, 7°, 9° (contestations visées au titre III, chapitre IV, de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire) et 9°, du Code judiciaire (interdiction de fixer une limite d'âge, visée au chapitre II, section 1^{re}, de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi), aux articles 580, 15° et 582, 5°, du même Code en ce qui concerne les employés, à l'article 580, 1^{er}, 4°, 13°, 14°, 16° et 17°, du même Code et à l'article 583, du même Code, à l'exception de l'application des sanctions administratives aux indépendants;

§ 2. La deuxième chambre connaît des contestations visées à l'article 578, 1°, 2°, 3°, 7°, 9° (contestations visées au titre III, chapitre IV, de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire) et 9°, du Code judiciaire (interdiction de limite d'âge visée au chapitre II, section 1^{re}, de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi), aux articles 580, 15° et 582, 5°, du même Code en ce qui concerne les travailleurs et aux articles 578, 4°, 5°, 6°, 8° et 10°, 579, 582, 3°, 4° et 6°, du même Code.

§ 3. De derde kamer neemt kennis van de geschillen bedoeld in artikel 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11°, 12° en 18°, van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 4. De vierde kamer neemt kennis van de geschillen bedoeld in artikel 581 van het Gerechtelijk Wetboek en van de toepassing op de zelfstandigen van de administratieve sancties zoals bepaald in 583 van hetzelfde Wetboek.

§ 5. De vijfde kamer neemt kennis van de geschillen bedoeld in artikel 582, 1° en 2°, van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 6. De zesde kamer neemt kennis van de geschillen bedoeld in artikel 52, § 3, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

§ 7. Elke kamer neemt daarenboven kennis van de zaken die tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten behoren en die hierboven niet zijn vermeld, overeenkomstig de verdeling door de voorzitter van de rechtbank.

Art. 3. De kamers houden zitting op de volgende dagen en uren :

- de eerste kamer, op de eerste dinsdag en donderdag en de derde maandag van de maand, telkens om 14 uur 30;
- de tweede kamer, op de tweede dinsdag en donderdag en de vierde maandag van de maand, telkens om 14 uur 30;
- de derde kamer, op de derde dinsdag en donderdag en de eerste, derde en vierde maandag van de maand, telkens om 14 uur 30;
- de vierde kamer, op de vierde donderdag en tweede maandag van de maand, telkens om 14 uur 30;
- de vijfde kamer, op de vierde dinsdag en tweede maandag van de maand, telkens om 14 uur 30;
- de zesde kamer, op de derde donderdag van de maand om 14 uur.

Art. 4. § 1. De zittingen in kort geding en die waarop de proceduren geregeld in zaken kort geding van toepassing zijn, worden gehouden op donderdag om 10 uur.

§ 2. Het bureau voor rechtsbijstand houdt zitting op de vierde donderdag van de maand om 14 uur.

Art. 5. Indien de behoeften van de dienst het vergen, kan de voorzitter van de rechtbank, na het advies van de arbeidsauditeur en van de hoofdgriffier van de rechtbank te hebben ingewonnen, beslissen dat één of meer kamers bijkomende zittingen houden, op de dagen en uren die hij vaststelt.

Art. 6. § 1. De inleidingen geschieden volgens de bevoegdheden bepaald in artikel 2, voor de eerste, tweede, derde, vierde en zesde kamer, op de terechtzittingen van donderdag en voor de vijfde kamer op de terechtzitting van de vierde dinsdag van de maand.

§ 2. De zaken bedoeld in artikel 2, § 7, worden ingeleid voor de eerste kamer op de inleidingszitting zoals deze voor die kamer is vastgesteld.

Art. 7. Wanneer de behoeften van de dienst het vergen, kan de voorzitter van de rechtbank, na het advies van de arbeidsauditeur en van de hoofdgriffier van de rechtbank te hebben ingewonnen, het aantal kamers en de bevoegdheden ervan tijdelijk wijzigen.

Art. 8. De voorzitter van de rechtbank bepaalt, na het advies van de arbeidsauditeur te hebben ingewonnen, de dagen en de uren van de vakantiezittingen en wijst de magistraten aan die er zitting nemen.

De voorzitter van de rechtbank kan ten allen tijd die lijst wijzigen met het oog op de behoeften van de dienst.

Art. 9. De beschikkingen die de voorzitter van de rechtbank neemt op grond van de artikelen 89 en 90 van het Gerechtelijk Wetboek of op grond van dit besluit, worden ter griffie van de rechtbank aangeplakt. Deze beschikkingen worden onmiddellijk ter kennis gebracht van de eerste voorzitter van het arbeidshof en van de arbeidsauditeur.

§ 3. La troisième chambre connaît des contestations visées à l'article 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11°, 12° et 18°, du Code judiciaire.

§ 4. La quatrième chambre connaît des contestations visées à l'article 581 du Code judiciaire et de l'application des sanctions administratives aux indépendants telle que prévue par l'article 583 du même Code.

§ 5. La cinquième chambre connaît des contestations visées à l'article 582, 1° et 2°, du Code judiciaire.

§ 6. La sixième chambre connaît des contestations visées à l'article 52, § 3, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative au régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

§ 7. Chaque chambre connaît, en outre, des causes qui relèvent de la compétence des juridictions du travail et qui ne sont pas énumérées ci-dessus, conformément à la répartition qui en est faite par le président du tribunal.

Art. 3. Les chambres tiennent audience aux jours et heures suivants :

- la première chambre, les premiers mardi et jeudi et le troisième lundi du mois, chaque fois à 14 heures 30;
- la deuxième chambre, les deuxième mardi et jeudi et le quatrième lundi du mois, chaque fois à 14 heures 30;
- la troisième chambre, les troisième mardi et jeudi et les premier, troisième et quatrième lundi du mois, chaque fois à 14 heures 30;
- la quatrième chambre, le quatrième jeudi et le deuxième lundi du mois, chaque fois à 14 heures 30;
- la cinquième chambre, le quatrième mardi et le deuxième lundi du mois, chaque fois à 14 heures 30;
- la sixième chambre, le troisième jeudi du mois à 14 heures.

Art. 4. § 1^{er}. Les audiences de référé et celles où les règles de procédure en matière de référé sont applicables, se tiennent le jeudi à 10 heures.

§ 2. Le bureau d'assistance judiciaire siège le quatrième jeudi du mois à 14 heures.

Art. 5. Lorsque les besoins du service le justifient, le président du tribunal peut, après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail et du greffier en chef du tribunal, décider de faire tenir, par une ou plusieurs chambres, des audiences supplémentaires dont il fixe les jours et heures.

Art. 6. § 1^{er}. Les introductions se font, selon les attributions déterminées à l'article 2, devant les première, deuxième, troisième, quatrième et sixième chambres, aux audiences du jeudi et devant la cinquième chambre, à l'audience du quatrième mardi du mois.

§ 2. Les affaires visées à l'article 2, § 7, sont introduites devant la première chambre, à l'audience d'introduction prévue pour cette chambre.

Art. 7. Lorsque les nécessités du service le justifient, le président du tribunal peut, après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail et du greffier en chef du tribunal, modifier temporairement le nombre et les attributions des chambres.

Art. 8. Le président du tribunal établit, après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail, les jours et heures des audiences de vacation et désigne les magistrats qui y siègent.

Le président peut, en tout temps, modifier ce tableau selon les nécessités du service.

Art. 9. Les ordonnances que le président du tribunal prend sur la base des articles 89 et 90 du Code judiciaire ou du présent arrêté sont affichées au greffe du tribunal. Le premier président de la cour du travail et l'auditeur du travail en sont immédiatement avisés.

Art. 10. Het koninklijk besluit van 20 augustus 1985 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Oudenaarde, wordt opgeheven.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Art. 12. Onze Minister van Werkgelegenheid en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 februari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Art. 10. L'arrêté royal du 20 août 1985 fixant le règlement particulier du tribunal du travail d'Audenarde est abrogé.

Art. 11. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 12. Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 février 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 1163

[C - 2002/31147]

29 NOVEMBER 2001. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging, met het oog op de invoering van de euro, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid artikel 68, 1^e lid;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, inzonderheid op de artikelen 36 en 38;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, gewijzigd door het besluit van 16 maart 2001, inzonderheid artikel 5;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 november 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op het dringend karakter;

Gelet op het feit dat de Regering onverwijld haar werking moet verzekeren;

Na beraadslaging;

Op voorstel van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. In de bepaling, hierna aangegeven, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, gewijzigd door het besluit van 16 maart 2001, worden de bedragen uitgedrukt in frank en voorkomend in de tweede kolom van de hierna volgende tabel vervangen door de bedragen uitgedrukt in euro in de derde kolom van dezelfde tabel.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 1163

[C - 2002/31147]

29 NOVEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant, en vue de l'introduction de l'euro, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment l'article 68, alinéa 1^{er};

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 36 et 38;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du 16 mars 2001, notamment l'article 5;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 novembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er} remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité pour le Gouvernement d'assurer sans délai son fonctionnement;

Après délibération;

Sur proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans la disposition, indiquée ci-dessous, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du 16 mars 2001, les montants exprimés en francs et figurant dans la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euros dans la troisième colonne du même tableau.